
Subject: issue with right to left languages (Arabic & Hebrew)

Posted by [Mountacir](#) on Fri, 13 May 2022 14:17:02 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Hello,

I encountered this problem with RTL languages. Hebrew is reversed if past in LineEdit or EditString, while Arabic is past correctly but when selected a reversed selection is overlapping the non selected text.

To reproduce this behavior, just copy and past some Arabic/Hebrew text in Thelde and try to select the Arabic text.

Samples:

Subject: Re: issue with right to left languages (Arabic & Hebrew)

Posted by [mirek](#) on Wed, 18 May 2022 08:47:26 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Mountacir wrote on Fri, 13 May 2022 16:17Hello,

I encountered this problem with RTL languages. Hebrew is reversed if past in LineEdit or EditString, while Arabic is past correctly but when selected a reversed selection is overlapping the non selected text.

To reproduce this behavior, just copy and past some Arabic/Hebrew text in Thelde and try to select the Arabic text.

Samples:

Yes, unfortunately, we do not support RTL at this point. This is one of serious issue that really needs to be resolved.

Frankly, I was sort of waiting for some RTL native to start working on this... Maybe this is the time?

Mirek

Subject: Re: issue with right to left languages (Arabic & Hebrew)

Posted by [Mountacir](#) on Sun, 22 May 2022 02:56:25 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

I took a look at CodeEditor's code trying to figure out a fix for at least the weird selection, but i soon give up.. still learning C++ let alone U++. But i can definitely help with testing Arabic though. By the way, RichText displays Arabic and Hebrew perfectly, it only has one problem when typing Arabic for example, the new typed characters are always on the other side of the cursor. It also lacks the feature to mix RTL & LTR.. perhaps implementing "Unicode Bidirectional Algorithm" could fix all of that.

Subject: Re: issue with right to left languages (Arabic & Hebrew)

Posted by [mirek](#) on Sun, 22 May 2022 11:48:19 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Mountacir wrote on Sun, 22 May 2022 04:56I took a look at CodeEditor's code trying to figure out a fix for at least the weird selection, but i soon give up.. still learning C++ let alone U++. But i can definitely help with testing Arabic though.

By the way, RichText displays Arabic and Hebrew perfectly,

That is actually sort of surprising. On what system are you?

[/quote]perhaps implementing "Unicode Bidirectional Algorithm" could fix all of that.[/quote]

Absolutely, that is the plan.

Unfortunately, left-to-right was fixed into U++ internals at the beggining (which is now 20 years ago) and nobody had guts to fix that ever since. There will be a lot of changes before we are there. But I am willing to give it a try!

Mirek

Subject: Re: issue with right to left languages (Arabic & Hebrew)

Posted by [Mountacir](#) on Mon, 23 May 2022 03:37:21 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Quote:By the way, RichText displays Arabic and Hebrew perfectly,..

I meant to say RichEdit, it even displays it correctly without ALIGN_RIGHT.

Quote:That is actually sort of surprising. On what system are you?

I'm mainly on Windows.. i'll will try it on an Ubuntu machine and macOS VM tonight.

Quote:Unfortunately, left-to-right was fixed into U++ internals at the beggining (which is now 20 years ago) and nobody had guts to fix that ever since. There will be a lot of changes before we

are there. But I am willing to give it a try!
That's no easy task, I wish you good luck!
